►トピック 私の町

第6課 郵便局はどう行ったらいいですか?

ほかの人に道を聞いたり、聞かれたりしたことがありますか?
တစ်ပါးသူအား လမ်းမေးခြင်း၊ တစ်ပါးသူမှ လမ်းအမေးခံရခြင်း ရှိဖူးပါသလား။

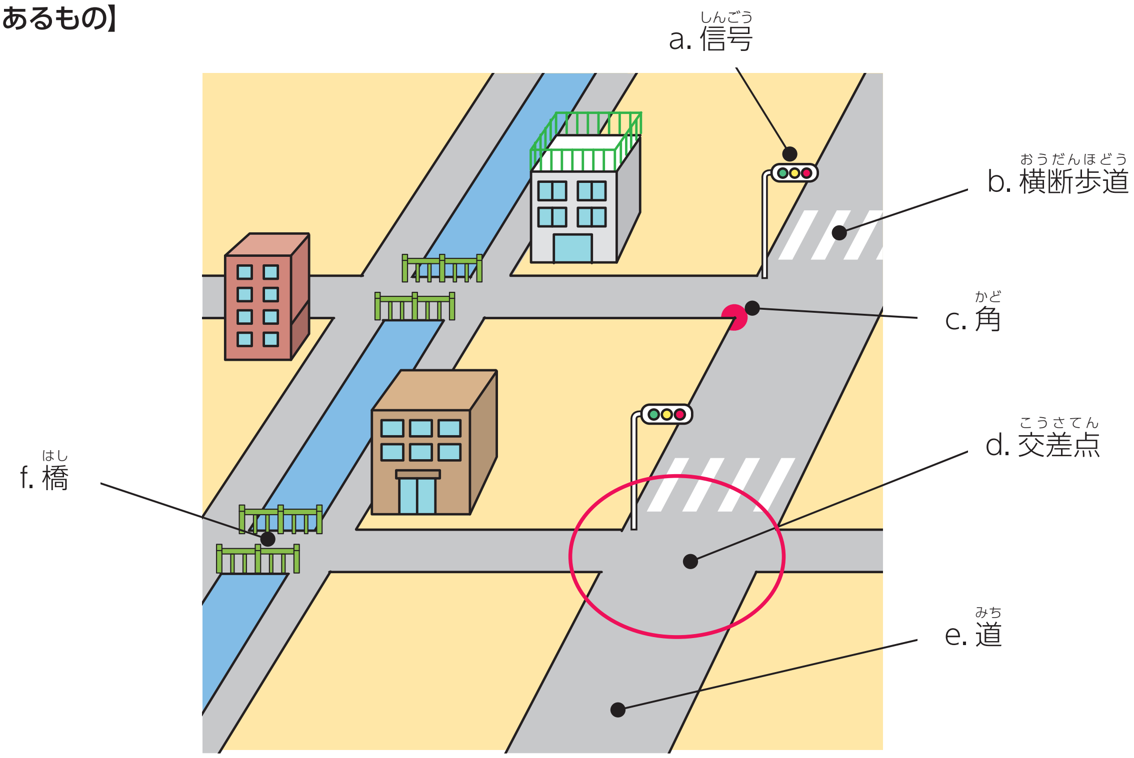
1. バス停はどこですか?

can-do 17
ほかの人に道をたずねて、その答えを理解することができる。
တစ်ပါးသူအား လမ်းမေးနိုင်ပြီး ထိုအဖြေကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

1 ことばの準備

စကားလုံးများကို ကြိုတင်လေ့လာခြင်း

【町にあるもの】



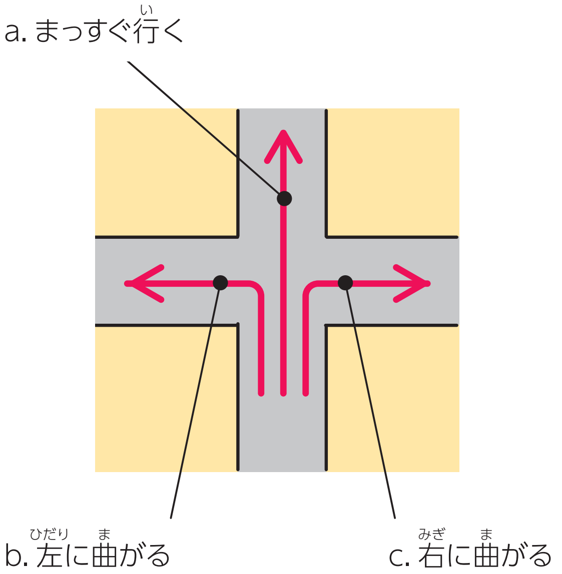
（1）絵を見ながら聞きましょう。 06-01
ရုပ်ပုံကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။

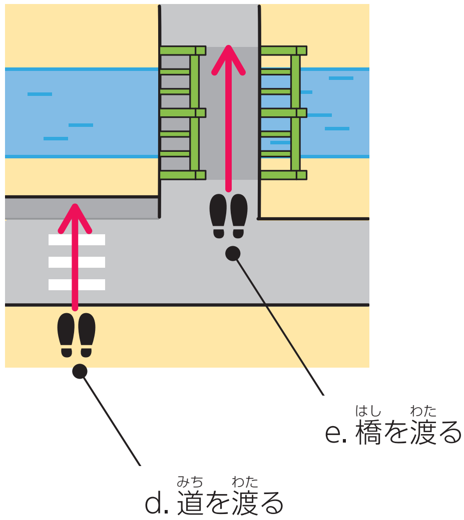
（2）聞いて言いましょう。 06-01
နားထောင်ပြီးပြောကြရအောင်။

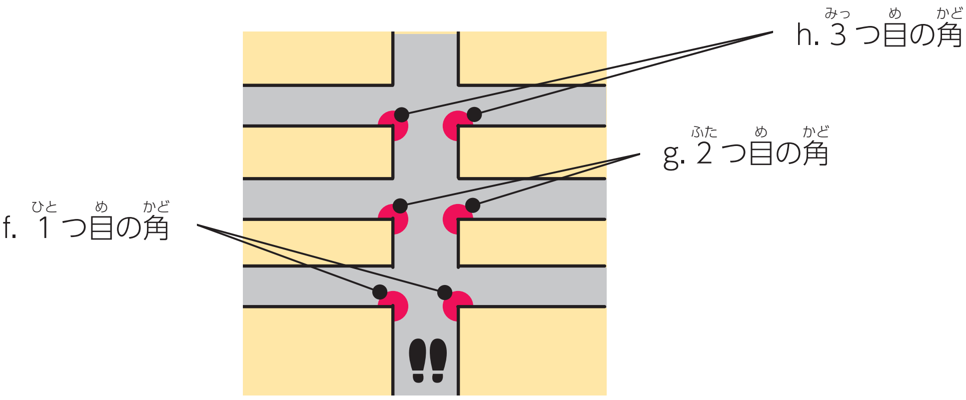
（3）聞いて、a-f から選びましょう。 06-02
နားထောင်ပြီး a–f ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

©The Japan Foundation

【道案内】







（1） 絵を見ながら聞きましょう。 06-03
ရုပ်ပုံကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။

（2） 聞いて言いましょう。 06-03
နားထောင်ပြီးပြောကြရအောင်။

（3） 聞いて、a-h から選びましょう。 06-04
နားထောင်ပြီး a-h ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。

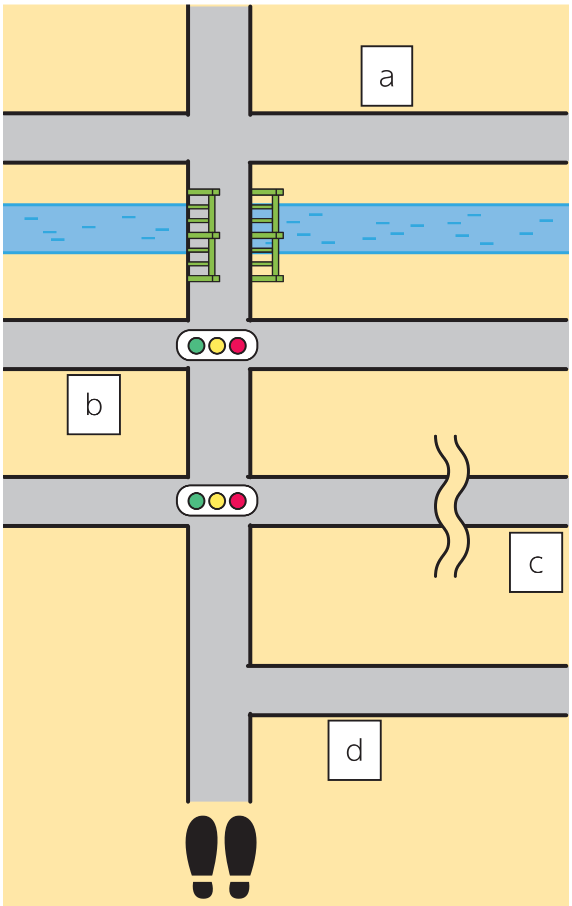
စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

► 目的地への行き方がわかりません。人に道を聞いています。

ရည်ရွယ်ရာခရီးသို့ မည်သို့သွားရမည်ကို မသိပါ။ အခြားသူအား လမ်းမေးနေသည်။

（1）①-④はどこにありますか。地図の[a]-[d]から選びましょう。

① - ④ သည် မည်သည့်နေရာတွင် ရှိပါသလဲ။ မြေပုံ၏ [a] - [d] ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။



①バス停 06-05	②郵便局 06-06	③マルイチデパート 06-07	④科学博物館 06-08

（2）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 06-05 ～ 06-08

စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

ずっと အဆက်မပြတ် | 市立 မြို့နယ်၊ ဒေသဆိုင်ရာမှထူထောင်ထားသော | すぐ ချက်ချင်း | 曲がったところ ကွေ့ပြီးနောက်

©The Japan Foundation

形に注目

（１）音声を聞いて、＿＿＿＿＿にことばを書きましょう。 06-09
အသံကိုနားထောင်၍ ＿＿＿＿ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

バス停は＿＿＿＿＿＿ですか？
郵便局は＿＿＿＿＿＿行ったらいいですか？
マルイチデパートに行き＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿。

この道をまっすぐ＿＿＿＿＿＿、２つ目の信号を左に＿＿＿＿＿＿ください。

１つ目＿＿＿＿＿＿＿＿＿、２つ目です。
市立博物館＿＿＿＿＿＿＿＿科学博物館です。

! 道を聞くとき、どんな形を使っていましたか。 → 文法ノート❶
လမ်းမေးသည့်အခါတွင် မည်သည့်သဒ္ဒါပုံစံကို အသုံးပြုခဲ့ပါသလဲ။

! 道を教えるとき、どんな形を使っていましたか。 → 文法ノート❷
လမ်းညွှန်ပြသည့်အခါတွင် မည်သည့်သဒ္ဒါပုံစံကို အသုံးပြုခဲ့ပါသလဲ။

! 訂正するとき、どんな形を使っていましたか。 → 文法ノート❸
အမှန်ပြင်ရာတွင် မည်သည့်သဒ္ဒါပုံစံကို အသုံးပြုခဲ့ပါသလဲ။

（２）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 06-05 ～ 06-08
သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

©The Japan Foundation

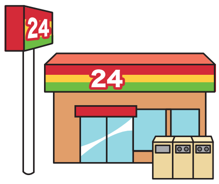
2. そちらに行きたいんですが…

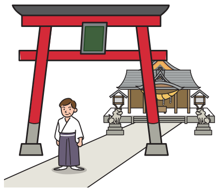
can-do 18
電話で道をたずねて、その答えを理解することができる。
ဖုန်းဖြင့်လမ်းမေးနိုင်ပြီး ထိုအဖြေကို နားလည်သဘောပေါက်နိုင်သည်။

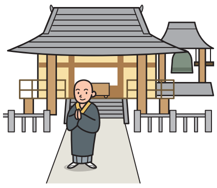
1 ことばの準備
စကားလုံးများကို ကြိုတင်လေ့လာခြင်း

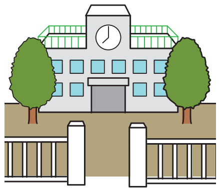
【建物・場所】

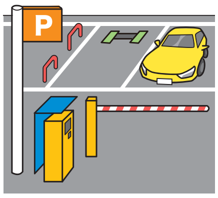
a. 銀行

b. コンビニ


c. 神社


d. お寺


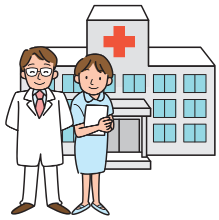
e. 学校


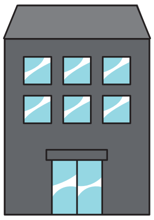
f. 駐車場


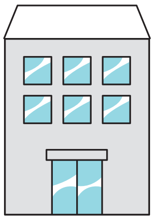
g. 公園

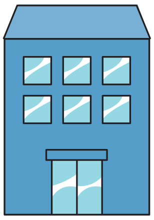
h. 郵便局

i. 交番

j. 病院


k. 黒いビル


l. 白いビル


m. 青いビル


（1）絵を見ながら聞きましょう。 06-10
ရုပ်ပုံကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။

（2）聞いて言いましょう。 06-10
နားထောင်ပြီးပြောကြရအောင်။

（3）聞いて、a-m から選びましょう。 06-11
နားထောင်ပြီး a-m ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။

©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。

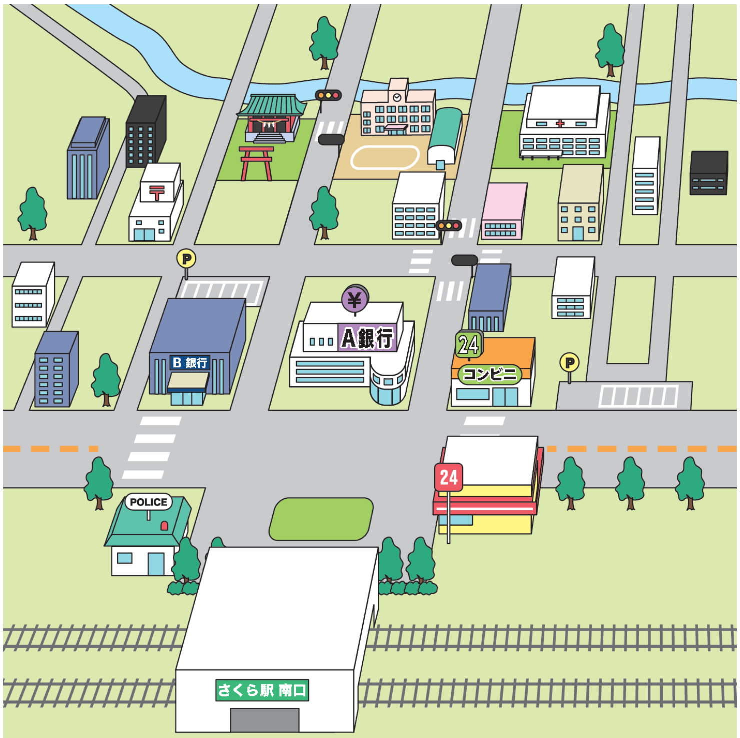
စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

► 今、駅にいます。店に電話をして、その店への行き方を聞いています。

ယခုဘူတာရုံတွင် ရောက်ရှိနေသည်။ ဆိုင်သို့ ဖုန်းဆက်ပြီး ထိုဆိုင်သို့ မည်သို့လာရမည်ကို မေးနေသည်။

(1) 地図を見ながら会話を聞きましょう。店はどこにありますか。 06-12

မြေပုံကို ကြည့်၍ စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။ ဆိုင်က မည်သည့်နေရာတွင် ရှိပါသလဲ။



(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 06-12

စကားလုံးများကိုဖတ်ပြီး နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

そちら ဟိုဖက် ｜ 北口 မြောက်ဘက်ဝင်ပေါက် ｜ ～と～の間 ～နှင့်～ကြား ｜ そうすると ထို့နောက်တွင်
見える မြင်ရသည်
お待ちしております ကြွရောက်လာမှာကို စောင့်မျှော်နေပါတယ်

©The Japan Foundation

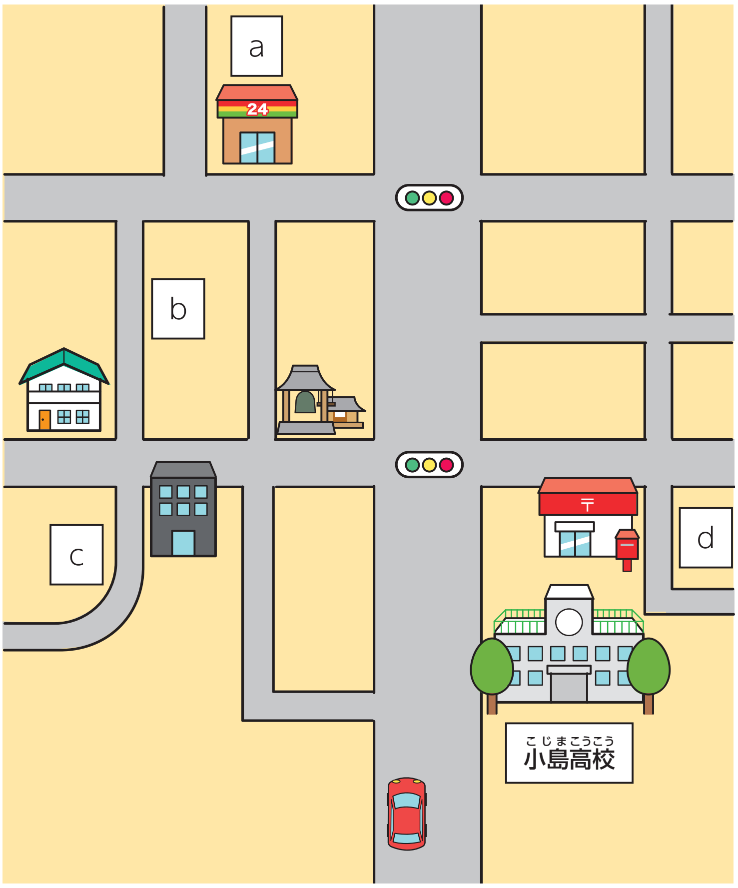
3. この先に白くて大きな家があります

can-do 19
車に乗せてもらったときなどに、目的地までの行き方を伝えることができる。
ကားဖြင့်လိုက်ပို့ပေးပါက သွားလိုရာခရီးအထိ မည်သို့သွားရမည်ကို ပြောနိုင်သည်။

1 会話を聞きましょう。
စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

► 斉藤さんとローさんは、会社の先輩と後輩です。
仕事のあと、斉藤さんがローさんを車で送ってくれることになりました。
ဆအိတိုးစံ နှင့် ရောစံသည် ကုမ္ပဏီမှ စီနီယာ နှင့် ဂျူနီယာများ ဖြစ်ကြသည်။
အလုပ်ပြီးနောက် ဆအိတိုးစံမှ ရောစံကို ကားဖြင့်လိုက်ပို့ပေးမည် ဖြစ်သည်။

(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 🔊 06-13
ローさんの家はどこですか。地図の[a] - [d]から選びましょう。
ပထမဦးစွာ စာသားကိုမကြည့်ဘဲ စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။
ရောစံ ၏ အိမ်က ဘယ်မှာရှိပါသလဲ။ မြေပုံ၏ [a] - [d] ထဲမှ ရွေးကြရအောင်။



©The Japan Foundation

(２) スクリプトを見(み)ながら聞(き)きましょう。 06-13
စာသားကိုကြည့်ရင်း နားထောင်ကြရအောင်။

斉藤(さいとう)： ローさん、今(いま)、帰(かえ)る？

ロー： はい。

斉藤(さいとう)： 家(いえ)はどの辺(へん)？

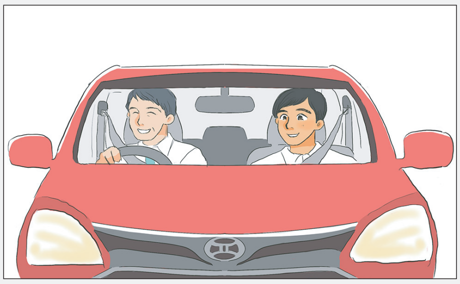
ロー： 小島町(こじまちょう)です。小島高校(こじまこうこう)の近(ちか)くです。

斉藤(さいとう)： じゃあ、車(くるま)で家(いえ)まで送(おく)るよ。

ロー： あー、すみません。ありがとうございます。

どの辺(へん)？
ဘယ်နားတစ်ဝိုက်လဲ

------- (目的地(もくてきち)に近(ちか)づく သွားလိုရာခရီးသို့ ရောက်ရှိတော့မည်) ------



斉藤(さいとう)： もうすぐ小島高校(こじまこうこう)だけど……。

ロー： あ、次(つぎ)の信号(しんごう)を左(ひだり)に曲(ま)がってください。

斉藤(さいとう)： 信号(しんごう)を左(ひだり)ね。

-------------------------- (曲(ま)がる) ------------------------

ロー： この先(さき)に、白(しろ)くて大(おお)きな家(いえ)があります。
その角(かど)を右(みぎ)に入(はい)ってください。

斉藤(さいとう)： OK(オーケー)。

-------------------------- (曲(ま)がる) ------------------------

ここでいいです
ဒီနေရာဆိုရပြီ

ロー： あ、ここでいいです。

斉藤(さいとう)： え、ここ？

ロー： はい。ここです。

-------------------------- (止(と)まる) ------------------------

ロー： 今日(きょう)は、ありがとうございました。

斉藤(さいとう)： じゃ、お疲(つか)れさま。お休(やす)み。

ロー： お休(やす)みなさい。失礼(しつれい)します。

高校(こうこう) အထက်တန်းကျောင်း ｜ 送(おく)る ပို့ဆောင်သည် ｜ 大(おお)きな ကြီးသော ｜ 入(はい)る ဝင်သည်

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿＿にことばを書きましょう。 06-14
အသံကိုနားထောင်၍ ＿＿＿＿＿ တွင် စကားလုံးများကိုရေးကြရအောင်။

小島高校の＿＿＿＿＿＿＿＿です。

次の信号＿＿＿＿左に＿＿＿＿＿＿＿＿ください。

この先＿＿＿＿、白くて大きな家が＿＿＿＿＿＿＿＿。

その角＿＿＿＿右に＿＿＿＿＿＿＿＿ください。

> ❗ 道案内をするとき、どんな形を使っていましたか。 ➡ 文法ノート❷
> လမ်းညွှန်ပြမှုကို ပြသည့်အခါတွင် မည်သည့်သဒ္ဒါပုံစံကို အသုံးပြုခဲ့ပါသလဲ။

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 06-13
သဒ္ဒါပုံစံကိုသတိပြုပြီး စကားပြောကို နောက်တစ်ကြိမ် နားထောင်ကြရအောင်။

©The Japan Foundation

2 目的地までの行き方を案内しましょう。

လိုရာခရီး ရောက်သည်အထိ မည်သို့သွားရမည်ကို လမ်းညွှန်ကြရအောင်။

家はどの辺ですか？

小島高校の近くです。

もうすぐ小島高校ですけど。

次の信号を左に曲がってください。

信号を左ですね。

この先に、白くて大きな家があります。
その角を右に入ってください。
2つ目の角を右に曲がってください。

はい。

ここでいいです。
ありがとうございました。

（1）会話を聞きましょう。 06-15

စကားပြောကိုနားထောင်ကြရအောင်။

（2）シャドーイングしましょう。 06-15

နောက်ကထက်ကြပ်မကွာလိုက်ဆိုကြရအောင်။

（3）1 の地図を見ながら、a - d までの行き方を案内しましょう。

မြေပုံ 1 ကိုကြည့်ရင်း a - d အထိ မည်သို့သွားရမည်ကို လမ်းညွှန်ကြရအောင်။

©The Japan Foundation

聴解スクリプト

1. バス停はどこですか？

① 06-05

A：すみません。バス停はどこですか？

B：次の角を右に曲がってください。

A：次の角を右ですね。

B：はい。

A：ありがとうございます。

② 06-06

A：すみません。郵便局はどう行ったらいいですか？

B：この道をまっすぐ行って、２つ目の信号を左に曲がってください。

A：１つ目の信号を左ですね。

B：いえ、１つ目じゃなくて、２つ目です。

A：わかりました。

③ 06-07

A：すみません。マルイチデパートに行きたいんですが……。

B：ああ、あの信号を右に曲がって、そのあと、ずっとまっすぐですよ。

A：わかりました。ありがとうございます。

④ 06-08

A：すみません。博物館はどこですか？

B：博物館？　市立博物館ですか？

A：いえ、市立博物館じゃなくて科学博物館です。

B：ああ、科学博物館は、ここをまっすぐ行って、橋を渡って、
すぐ右に曲がったところにあります。

A：えっと、橋を渡って、右ですね。

B：はい、そうです。

A：ありがとうございます。

©The Japan Foundation

2. そちらに行(い)きたいんですが…

🔊 06-12

A：はい。アジア食材(しょくざい)バグースです。

B：すみません。そちらに行(い)きたいんですが、どう行(い)ったらいいですか？
今(いま)、さくら駅(えき)の北口(きたぐち)にいます。

A：駅(えき)の北口(きたぐち)ですね。駅(えき)の前(まえ)の道(みち)を渡(わた)って、銀行(ぎんこう)とコンビニの間(あいだ)の道(みち)を
まっすぐ行(い)ってください。

B：はい。

A：それから、１つ目(ひとつめ)の信号(しんごう)を右(みぎ)に曲(ま)がってください。

B：右(みぎ)ですね。

A：はい。その道(みち)をまっすぐ行(い)って、２つ目(ふたつめ)の角(かど)を左(ひだり)に曲(ま)がってください。

B：はい。

A：そうすると、黒(くろ)いビルが見(み)えます。その隣(となり)です。

B：黒(くろ)いビルの隣(となり)ですね。わかりました。ありがとうございます。

A：お待(ま)ちしております。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。

ဖတ်ပြီးအဓိပ္ပာယ်ရှာကြရအောင်။

道（みち）	道	道
公園（こうえん）	公園	公園
銀行（ぎんこう）	銀行	銀行
お寺（てら）	お寺	お寺
神社（じんじゃ）	神社	神社
右（みぎ）	右	右
左（ひだり）	左	左
近く（ちか）	近く	近く
車（くるま）	車	車
送る（おく）	送る	送る

2 ＿＿＿の漢字に注意して読みましょう。

မျဉ်းတားထားသည့် ခန်းဂျိကို ဂရုစိုက်ပြီး ဖတ်ကြရအောင်။

① A：銀行はどこですか？

　B：この道をまっすぐ行（い）ってください。

② 次（つぎ）の信号（しんごう）を左に曲（ま）がってください。

③ 2つ目（ふためのめ）の角（かど）を右に曲（ま）がってください。

④ A：車で送りますよ。家（いえ）はどの辺（へん）ですか？

　B：公園の近くです。

⑤ 神社の隣（となり）にお寺があります。

3 上（うえ）の＿＿＿のことばを、キーボードやスマートフォンで入力（にゅうりょく）しましょう。

အထက်တွင် မျဉ်းတားထားသည့် စကားလုံးကို ကီးဘုတ် သို့မဟုတ် စမတ်ဖုန်းဖြင့် ရိုက်ကြည့်ရအောင်။

©The Japan Foundation

文法ノート

❶ Nに行きたいんですが…

マルイチデパートに行きたいんですが …。
မာရုအိချိကုန်တိုက်ကို သွားချင်လို့ပါ။

- စာကြောင်းအဆုံး၌ ～んですが… ကို တွဲဆက်၍ မိမိ၏ အခြေအနေကိုရှင်းပြပြီး တစ်ဖက်လူ၏ အကူအညီကို တောင်းဆိုရာတွင်သုံးနိုင်သည်။ ဤနေရာတွင် သွားလိုရာခရီးသို့ မည်သို့သွားရမည်ကို မသိသဖြင့် အခက်အခဲဖြစ်နေမှုကို ပြောကြားပြီး လမ်းကိုမေးမြန်းနေသည်။
- စာကြောင်းအဆုံးတွင် အသံနိမ့်ပြီး လေသံပျော့ပျော့ဖြင့် ပြောရမည်။
- လမ်းကို မေးမြန်းရာတွင် အောက်ပါကဲ့သို့သော ပြောဆိုဟန်ရှိသည်။

- 文末に「～んですが…」をつけると、自分の状況を説明し、相手に助けを求めることができます。ここでは、行きたいところへの行き方がわからなくて困っていることを説明することによって、道をたずねています。
- 文末を下げながら弱く発音します。
- 道の聞き方には、下の例のような言い方があります。

［例］
► 駅はどこですか？
ဘူတာရုံက ဘယ်မှာလဲ။
► 駅は、どう行ったらいいですか？
ဘူတာရုံကို ဘယ်လိုသွားရမလဲ။
► 駅に行きたいんですが…。
ဘူတာရုံကို သွားချင်လို့ပါ…။

❷ V-て、～

この道をまっすぐ行って、2つ目の信号を左に曲がってください。
ဒီလမ်းကို တည့်တည့်သွားပြီး ဒုတိယမြောက် မီးပွိုင့်မှာ ဘယ်ဘက်ကို ကွေ့ဝင်ပါ။

- လမ်းကို ညွှန်ပြရာတွင် အသုံးများသော အသုံးအနှုန်းဖြစ်သည်။
- သင်ခန်းစာ (၂) တွင် ၂ ခု ထက်ပိုသော လှုပ်ရှားမှုများကို အစဉ်လိုက်အတိုင်း ပြောဆိုသည့်အခါတွင် ကြိယာ၏ テပုံစံကို သုံး၍ ချိတ်ဆက်မှုကို လေ့လာခဲ့ကြသည်။ ဤနေရာတွင်မူ စာကြောင်းအဆုံးတွင် ～てください ဟုဆိုသည့် ညွှန်ကြားချက်ပုံစံကို သုံးသည်။
- လမ်းကို ညွှန်ပြရာတွင် ～てください ကို မသုံးဘဲ အောက်ပါပုံစံကိုသုံးသော ပြောဆိုဟန်လည်း ရှိသည်။
- အောက်ပါ စကားပြောပုံစံကဲ့သို့ ကားဖြင့်လိုက်ပို့သေးသဖြင့် လမ်းကို ညွှန်ပြမှုပြုရာတွင် ပထမဦးဆုံး လူအများသိသောနေရာကိုပြောပြီး အနီးသို့ ရောက်လာသောအခါ၌ သိသာထင်ရှားသော အဆောက်အဦကိုသုံး၍ ရှင်းလင်းပြောကြားမည်ဆိုပါက တစ်ဖက်လူက နားလည်လွယ်မည်ဖြစ်သည်။

- 道案内でよく使われる言い方です。
- 第2課では、2つ以上の動作を順番に言うときに、動詞のテ形を使ってつなげることを勉強しました。ここでは、文末が「～てください」という指示の形になっています。

©The Japan Foundation

- 道案内には、「～てください」を使わない下の例のような言い方もあります。
- 次の例の会話のように、車で送ってもらうときなどに道案内する場合は、まずだいたいの場所を言ってから、近くに来たときに目印となる建物を使って説明をすると相手にわかりやすいです。

[例] ► マルイチデパートは、あの信号を右に曲がって、そのあと、ずっとまっすぐですよ。
မာရုအိချိကုန်တိုက်က ဟိုမီးပွိုင့်ကို ညာကိုကွေ့ပြီး အဲဒီနောက် တောက်လျှောက်တည့်တည့်သွားရင်ရပါပြီ။

► 科学博物館は、ここをまっすぐ行って、橋を渡って、すぐ右に曲がったところにあります。
သိပ္ပံပြတိုက်က ဒီလမ်းကို တည့်တည့်သွားပြီး တံတားကိုကျော်ပြီးတာနဲ့ ချက်ချင်း ညာဘက်ကို ကွေ့လိုက်ရင် ရောက်ပါပြီ။

► A：家はどの辺ですか?
အိမ်က ဘယ်နားမှာလဲ။

B：小島高校の近くです。
ခိုဂျိမအထက်တန်းကျောင်း အနားမှာပါ။

A：もうすぐ小島高校だけど…。
ခိုဂျိမအထက်တန်းကျောင်းနားရောက်တော့မယ်။

B：この先に、白くて大きな家があります。その角を右に入ってください。
ဒီရှေ့နားမှာ အဖြူရောင်အိမ်ကြီး ရှိတယ်။ အဲဒီထောင့်မှာ ညာဘက်ကိုကွေ့ဝင်လိုက်ပါ။

❸ N1 じゃなくて、N2

1つ目じゃなくて、2つ目です。
ပထမမြောက်မဟုတ်ဘဲ ဒုတိယမြောက်ပါ။

- တစ်ဖက်လူ၏ ပြောကြားချက်ကို အမှန်ပြင်သောအခါတွင် ပြောဆိုသောပြောဟန်ဖြစ်သည်။ N1 ကို ငြင်းပယ်ပြီး N2 အဖြစ် အမှန်ပြင်ဆင်သည်။ ဥပမာဝါကျတွင် ပထမမြောက်မီးပွိုင့်ဟု ထင်မှတ်ထားသော တစ်ဖက်လူအား ပထမမြောက်မဟုတ်ဘူး ဆိုသည်ကို သိသာထင်ရှားအောင် ပြောကြားရသည်။
- ～じゃなくて သည် ～じゃない（です）၏ စကားဆက်ပုံစံ ဖြစ်သည်။

- 相手の言ったことを訂正するときの言い方です。N1を否定して、N2に訂正します。例文は、「1つ目の信号」だと思った相手に対して、「1つ目じゃない」ということを明確に伝えています。
- 「～じゃなくて」は、「～じゃない（です）」の接続の形です。

[例] ► A：すみません。博物館はどこですか?
တစ်ဆိတ်လောက်ခင်ဗျာ။ ပြတိုက်က ဘယ်မှာပါလဲ။

B：博物館？　市立博物館ですか?
ပြတိုက်။ မြို့နယ်ပြတိုက်လား။

A：いいえ、市立博物館じゃなくて、科学博物館です。
ဟင့်အင်း မြို့နယ်ပြတိုက်မဟုတ်ပါဘူး။ သိပ္ပံပြတိုက်ပါ။

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

● 信号（しんごう）　မီးပွိုင့်

ဂျပန်နိုင်ငံ၏ မီးပွိုင့်သည် အဓိကအားဖြင့် ယာဉ်အတွက်အသုံးပြုရန်နှင့် လမ်းလျှောက်သူများ အသုံးပြုရန်ဟူ၍ ရှိသည်။ ကမ္ဘာ့နိုင်ငံအများအပြားနှင့် တူညီစွာပင် ယာဉ်များအတွက်သုံးသော မီးပွိုင့်မှာ အစိမ်းရောင်၊ အဝါရောင်၊ အနီရောင်ဟူ၍ ၃ ရောင် ရှိပြီး အစိမ်းရောင်မီးပွိုင့်ကို အပြာရောင်မီးပွိုင့် ဟုခေါ်ဆိုကြသည်။ လမ်းလျှောက်သူများအတွက် မီးပွိုင့်မှာ အစိမ်းရောင် နှင့် အနီရောင်၂ ရောင် ဖြစ်ပြီး အစိမ်းရောင်က မှိတ်တုတ်မှိတ်တုတ် ဖြစ်သည့်အချိန်တွင် အဝါရောင် မီးပွိုင့်နှင့် တူညီသော အဓိပ္ပာယ်ကို ဖော်ညွှန်းသည်။

လမ်းလျှောက်သူများအတွက်မူ ကိုယ်ကိုယ်တိုင်ခလုတ်ကိုမနှိပ်လျှင် အစိမ်းရောင် မပြောင်းသော မီးပွိုင့်ပုံစံမျိုးလည်းပဲရှိသည်။ ခလုတ်နှိပ်ရသော ပုံစံတွင်လည်း အချိန်မရွေး ခလုတ်နှိပ်ရသောပုံစံမျိုးနှင့် သတ်မှတ်ထားသောအချိန်၌သာ ခလုတ်နှိပ်ရသော ပုံစံဟူ၍ ရှိသည်။

日本の信号は、主に車用と歩行者用があります。車両用の信号は、世界の多くの国と同じく緑・黄・赤の３色ですが、緑の信号は「青」信号と呼ばれます。歩行者用の信号は緑・赤の２色で、緑が点滅することで黄色信号と同じ意味を表します。

歩行者用信号は、自分でボタンを押さないと緑に変わらない押しボタン式のものもあります。押しボタン式の歩行者用信号は、常に押しボタン式のものと、特定の時間帯だけ押しボタン式になるものがあります。

● お寺（てら）と神社（じんじゃ）　ဘုရားကျောင်းနှင့် နတ်ကွန်းများ

ဟိုးလျူးဂျိဘုရားကျောင်း 法隆寺

အိဆုကုရှိမနတ်ကွန်း 厳島神社

ဂျပန်နိုင်ငံတွင် ဘုရားကျောင်းနှင့် နတ်ကွန်းများ အများအပြားရှိသည်။ ခရီးသွားရန်နေရာများအဖြစ် ထင်ရှားသောဘုရားကျောင်းများနှင့် နတ်ကွန်းများသည်လည်း တစ်ပြည်လုံးရှိ ဒေသအနှံ့အပြားတွင်တည်ရှိပြီး ဟိုးလျူးဂျိဘုရားကျောင်း (နာရခရိုင်)၊ အိဆုကုရှိမနတ်ကွန်း (ဟီရိုရှီးမားခရိုင်) ကဲ့သို့သော ကမ္ဘာ့အမွေအနှစ်စာရင်းဝင်သော အရာများလည်းရှိသည်။ ထို့အပြင် မြို့ထဲ၌ သေးငယ်သောဘုရားကျောင်းနှင့် နတ်ကွန်းများလည်းရှိသည်။

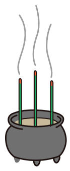
ဘုရားကျောင်းများနှင့် နတ်ကွန်းများသည် ရိုးရာအစဉ်အလာဖြစ်သော သစ်သားဖြင့် တည်ဆောက်ထားသော ဗိသုကာ လက်ရာများမှာ ထူးခြားချက်ဖြစ်ပြီး နိုင်ငံခြားသားခရီးသွားဧည့်သည်များက နှစ်ခြိုက်သဘောကျမှုရှိသော်လည်း ဘုရားကျောင်းနှင့် နတ်ကွန်းများ၏ ကွဲပြားချက်ကို မသိသောသူများလည်း ရှိပုံပေါ်သည်။ ဘုရားကျောင်းမှာ ဗုဒ္ဓဘာသာ၊ နတ်ကွန်းမှာ ရှင်တိုဘာသာ အဆောက်အအုံဖြစ်ပြီး အောက်ပါကွဲပြားချက်များကို သတိပြုပါက နားလည်လွယ်မည်ဖြစ်ပေသည်။

日本には数多くのお寺や神社があります。観光地として有名なお寺、神社も全国各地にあり、「法隆寺」（奈良県）、「厳島神社」（広島県）のように、世界遺産に指定されているものもあります。その一方で、町の中には小さなお寺、神社が数多くあります。

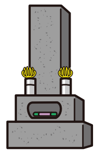
お寺と神社は伝統的な木造建築が特徴的で、外国人観光客にも人気がありますが、お寺と神社の違いがわからないという人もいるようです。お寺は仏教、神社は神道の施設ですが、次のような違いに注意すると、わかりやすいかもしれません。

©The Japan Foundation

▶ お寺（てら） ဘုရားကျောင်း



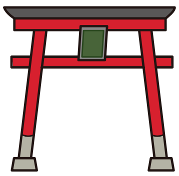
ဟိုးလျူးဂျိဘုရားကျောင်း



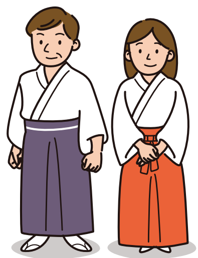
- ဗုဒ္ဓရုပ်ပွားတော် ရှိသည်။
- အုတ်ဂူ၊ သင်္ချိုင်းဂူ ရှိသည်။
- သံဃာတော်များ ရှိသည်။
- ခေါင်းလောင်း ရှိသည်။
- အမွှေးတိုင်၏ ရနံ့ ရှိသည်။

- 仏像がある。
- お墓がある。
- お坊さんがいる。
- 鐘がある。
- お線香のにおいがする。

▶ 神社（じんじゃ） နတ်ကွန်း



အိဆုကုရှိမနတ်ကွန်း



- အဝင်မုခ်ဦး ရှိသည်။
- နတ်ဘုရားကျောင်း အကြီးအကဲ၊ ဝေယျာဝစ္စ လုပ်ကိုင်ပေးသူအမျိုးသမီးရှိသည်။
- လာရောက်လည်ပတ်သူများက ဖြန်းဖြန်းဟု လက်ဖဝါး၂ ဖက်ကို တီးကာ ရှိခိုးဆုတောင်းကြသည်။

- 鳥居がある。
- 神主さん／巫女さんがいる。
- お参りをしている人が、パンパンと手を叩いている。

©The Japan Foundation